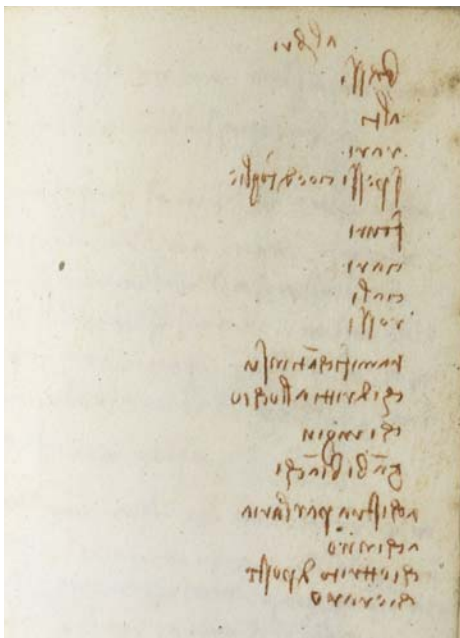


# Léonard de Vinci et les mots de la peinture en Europe : sources et réception

Paris, jeudi 4 et vendredi 5 avril 2019

Journées d'étude internationales organisées par le CIRRI (Centre interuniversitaire de recherche sur la Renaissance italienne) EA3979 LECEMO et le Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Torino, en partenariat avec l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et la bibliothèque de l'Institut de France



Léonard de Vinci, Manuscrit L, fol. 81 verso, 87 verso  
Photo (C) RMN-Grand Palais



9h30 : Mots de bienvenue par Roberto Giacone, Directeur de la Maison de l'Italie, Michele Canonica, Président du Comité de Paris, Società Dante Alighieri et Matteo Residori, Directeur du CIRRI

Ouverture des travaux par Margherita Quaglino, chercheuse à l'Università di Torino et Anna Sconza, maître de conférences à l'Université Sorbonne Nouvelle

Introduction par M. Carlo Vecce, professeur à l'Università di Napoli l'Orientale, membre de la Commissione Vinciana

Session 1 : « Léonard et la peinture : mots, matériaux et techniques »

Présidence de M. Carlo Vecce, professeur à l'Università di Napoli l'Orientale, membre de la Commissione Vinciana

10h-10h30 : M<sup>me</sup> Angela Cerasuolo, restauratrice-conservatrice au Museo e Real Bosco di Capodimonte (Naples) : *Su alcuni termini di Leonardo per materiali e procedimenti della pittura : per una storia del lessico tecnico*

10h30-11h : M<sup>me</sup> Élisabeth Ravaud, responsable peintures de chevalet au département Recherche du C2RMF du musée du Louvre : *Du texte à la peinture : les techniques picturales et leur vocabulaire à la lumière des études scientifiques*

11h-11h30 : M. Claudio Gulli, historien de l'art au Palazzo Butera (Palerme) : *Leonardo e la parola « cartone »*

11h30 : Débat

11h45-12h : Pause-café

Session 2 : « Léonard en perspective : visible et invisible »

Présidence de séance de M. Michel Hochmann, historien de l'art et directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études

12h-12h30 : M<sup>me</sup> Margherita Quaglino, chercheuse à l'Università di Torino : « *Superfitie ridotte in linie* ». *Invisibile e sensibile tra ottica e pittura*

12h30-13h00 : M<sup>me</sup> Typhenn Le Guyader, doctorante et ATER à l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 : *Des limites de la langue aux limites du visible : la nuit chez Léonard de Vinci*

13h : Débat

Session 3 : « Le Parallèle des arts et sa réception »

Présidence de séance de M<sup>me</sup> Corinne Lucas Fiorato, professeur émérite à l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

15h-15h30 : M<sup>me</sup> Eliana Carrara, chercheuse à l'Università degli Studi del Molise : *Il tema del Paragone da Leonardo a Varchi tra analisi lessicale e storia della tradizione manoscritta del Libro di pittura*

15h30-16h : Frédérique Dubard de Gaillarbois, professeur à l'Université de Paris IV-Sorbonne : « *Versificatore e Poeta... Filosofo e Metafisico* », *le Léonard varchien dans l'Oraison funèbre de Michel-Ange*

16h : Débat

**VENDREDI 5 AVRIL 2019**

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres  
Grande Salle des séances de l'Institut de France

9h30 : Allocution d'accueil de M. Pierre Laurens, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Session 4 : « La langue de la peinture et sa réception en Italie »

Présidence de séance : M. Pierre Laurens, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres

9h45-10h15 : M<sup>me</sup> Barbara Fanini, chercheuse postdoctorante à l'Università degli Studi di Firenze, attachée à l'Accademia della Crusca : « *Revoluzioni* » *d'arte*, « *revolutioni* » *di lingua*

10h15-10h45 : M<sup>me</sup> Stefania Tullio Cataldo, chargée de recherche au musée du Louvre : *Entre « ri-tratti » et « medaglie », validité d'une approche philologique dans l'histoire de la pratique d'atelier*

10h45 : Débat

11h : Pause-café

Session 5 : « Lectures de Léonard en France »

Présidence de séance : M. Pierre Laurens, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres

11h15-11h45 : M<sup>me</sup> Anna Sconza, maître de conférences à l'Université Sorbonne Nouvelle

Paris 3 : *D'après Léonard : termes critiques en filigrane dans les Conférences de l'Académie royale de Peinture et de Sculpture*

11h45-12h15 : M<sup>me</sup> Laure Fagnart, chercheuse qualifiée du F.R.S.-FNRS (Université de Liège) : *Léonard de Vinci dans les textes de théorie de l'art publiés en France au XVII<sup>e</sup> siècle. Propos choisis*

12h15 : Débat

12h30-15h : présentation de l'exposition des *Carnets* de Léonard par M<sup>me</sup> Françoise Bérard, directeur de la Bibliothèque de l'Institut de France (sur inscription)

Séance publique de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres sous la présidence de M. Jean-Noël Robert, Président de l'Académie

15h30 : Communication de M. Carlo Vecce, professeur à l'Università di Napoli l'Orientale, sous le patronage de MM. Jean-Noël Robert, Président de l'Académie, et Pierre Laurens, membre de l'Académie : *Les livres et le temps : la bibliothèque de Léonard de Vinci*

Communication de M. Robert Halleux, associé étranger de l'Académie : *Léonard ingénieur : la transgression technologique*

La recherche actuelle sur les sources de l'œuvre de Léonard de Vinci, l'analyse de son style littéraire et la fortune de ses écrits confère un intérêt grandissant à son vocabulaire technique (mécanique, optique et anatomique). Dans cette perspective, l'étude fine du lexique de la peinture ouvre des pistes innovantes sur les outils de travail de Léonard dans son atelier où se rencontrent et fusionnent écriture, technique, expériences et création figurative. Le glossaire pictural constitue ainsi le fil rouge reliant les sources écrites de Léonard (la « bibliothèque » perdue de l'écrivain), à ses propres réflexions et à leur mise en œuvre ; il est aussi un fil conducteur permettant d'éclairer la réception et la fortune des écrits de l'artiste dans les traités d'art successifs. La période considérée s'étendra du XIV<sup>e</sup> siècle au début du XVII<sup>e</sup> siècle selon une approche interdisciplinaire associant historiens (de la littérature, de la langue et des arts) et spécialistes de la conservation de l'œuvre figurative de l'artiste ; les documents seront abordés dans leurs contextes culturel, social et artistique de production. Ces Journées d'étude parisiennes seront suivies d'un Colloque international consacré aux textes sur la peinture, intitulé : *Leonardo da Vinci e gli scritti di pittura in Europa : fonti e ricezione* qui aura lieu à l'Université de Turin du 27 au 29 novembre 2019.

**Comité scientifique :** Lucia Bertolini, Eliana Carrara, Francesco P. Di Teodoro, Laure Fagnart, Corinne Lucas Fiorato, Giovanna Frosini, Michel Hochmann, Paola Manni, Enrico Mattioidi, Margherita Quaglino, Matteo Residori, Piera Giovanna Tordella, Anna Sconza, Carlo Vecce

**Comité d'organisation :** Michela Del Savio, Typhenn Le Guyader, Margherita Quaglino, Anna Sconza paristurin2019@gmail.com ; margherita.quaglino@unito.it ; anna.sconza@sorbonne-nouvelle.fr

**Partenaires scientifiques :** Accademia della Crusca, Biblioteca Leonardiana – Centro di ricerca e documentazione per gli studi Leonardiani, École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Politecnico di Torino, Université de Liège

Journées organisées avec le soutien de la Commission de la recherche et du Département d'études italiennes et roumaines de la Sorbonne Nouvelle Paris 3, du Comité de Paris de la Società Dante Alighieri, de l'Institut Français d'Italie et du Comitato nazionale per le Celebrazioni dei 500 anni dalla morte di Leonardo da Vinci

## Accès

### Judi 4 avril

Maison de l'Italie, 7 A, boulevard Jourdan, 75014 Paris

RER : ligne B, arrêt Cité universitaire

Tramway : ligne 3A arrêts Cité universitaire, arrêt Stade Charléty

Bus : lignes 21, 67 et 216, arrêt Stade Charléty – Porte de Gentilly

### Vendredi 5 avril

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Grande Salle des séances du palais de l'Institut

23 quai de Conti, 75006 Paris

Métro : lignes 1, 4, 7 et 10, arrêts Louvre-Rivoli, Odéon, Pont-Neuf

Bus : lignes 24 et 27, arrêt Pont des Arts

ligne 39, arrêt Jacob

ligne 63, arrêt Seine-Buci et Odéon

lignes 69 et 72, arrêt Pont des Arts

RER B et C : arrêt Saint Michel-Notre-Dame

Parc stationnement : Mazarine (27 rue Mazarine, 75006 Paris)



Léonard de Vinci, Manuscrit K,  
fol. 14 verso

# BULLETIN D'INSCRIPTION



## Léonard de Vinci et les mots de la peinture en Europe : sources et réception

Paris, jeudi 4 et vendredi 5 avril 2019

Bulletin à renvoyer à :

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres  
Institut de France - 23, quai de Conti 75006 Paris

ou par mail : [colloques@aibl.fr](mailto:colloques@aibl.fr)  
Contact : Camille Loubens - 01 44 41 45 45

Monsieur / Madame .....

Accompagné(e) de .....

Participera à :

- la journée du jeudi 4 avril  
à la Maison de l'Italie
- la matinée du vendredi 5 avril  
à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Grande salle des séances
- la visite de l'exposition des *Carnets* de Léonard  
de la Bibliothèque de l'Institut à 13h
- la visite de l'exposition des *Carnets* de Léonard  
de la Bibliothèque de l'Institut à 13h30
- la visite de l'exposition des *Carnets* de Léonard  
de la Bibliothèque de l'Institut à 14h
- la séance de l'après-midi à 15h30  
à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Grande salle des séances